

展銷申請表 Exhibition Application form

租戶編號 (由職員填寫):

一般資料 GENERAL INFORMATION

*參展者姓名/機構/農場名稱 *Name of Exhibitor	中 ENG		
商業登記 / 非牟利團體號碼 (如適用) Business Registration / NGO reg. no. (if applicable)		*負責人 *Person in charge	中 ENG
電話 Tel.:	/(*公開 open:)		*傳真 Fax.:
展銷聯絡人 (手提電話) Contact person during exhibition (mobile)		有*為公開資料 Information with * will be opened	
電郵 E-mail		網址 URL	
地址(中英文) Address (Chi/Eng)			

申請資料 APPLICATION INFORMATION

展銷產品類別 Products offered for sale	<input type="checkbox"/> 新鮮有機農產品 (蔬菜 / 水果 / 食用菌 / 其他 _____) Fresh organic crops (vegetables / fruits / mushrooms / _____) <input type="checkbox"/> 有機加工食品 (請註明: _____) Organic processed food products (pls specify: _____) (*請填寫附件之有機產品資料表格, 列明所有擺賣產品。) (*Please fill in the Organic Products information attached below.) <input type="checkbox"/> 環保產品 (請註明: _____) Environmental friendly products (pls specify: _____) <input type="checkbox"/> 其他 (請註: _____) Others (pls specify: _____) *如需補充, 請另行加紙。 Attach additional information where necessary.
申請展銷地點 Location for exhibition	屯門 Tuen Mun
申請展銷日期 Tentative exhibition period	由 From : _____ 至 (如適用) To (if applicable) : _____ *注意: 展銷必須為墟期的開放時間, 申請以整月計算。 *Note: The dates should match the market opening period and the application should be of monthly-basis.
備註 Remarks	

農場申請人填寫 FOR FARM APPLICANTS ONLY

農場面積 Farm Area		開耕年份 Year of farming	
轉型有機年份 Year of organic practice		有機認證編號 Certificate no.	
發證機構 Certifying body			

有機加工產品經銷商填寫 FOR PROCESSED ORGANIC FOOD MERCHANTS ONLY

本人現附上產品之有機認證資料、有機產品資料表格共____頁 I attach herewith _____ pages of the certification information for the products & organic product(s) information.
--

聲明 Declaration:

本人 (_____) 已細閱並明白農墟申請的所有細則及條款, 且願意遵守有關規定。本人明白菜聯社有權修改以上各項租用細則及條款, 並保留最終場地之使用權。

I, _____, have read through, clearly understand the terms and conditions, and agree to abide by them. I also understand that FVMCS has the right to make amendments on these and has the authority on the utility rights.

申請人簽署 Signature of applicant

日期 Date

附件一 (有機加工產品經銷商填寫) Attachment (FOR PROCESSED ORGANIC FOOD MERCHANTS ONLY)

有機產品資料 Organic product(s) information

有機加工產品經銷商請填寫以下表格，列明所有擺賣產品，連同以上申請表一併遞交。

For Processed Organic Food Merchants, please fill in the form below and submit together with the application form.

(如有需要，請自行複印此表格)

(Attach additional information where necessary.)

	產品資料 Product(s) information* (包括牌子、種類及出產地 Including brand, type and country of origin)	認可/認證機構 (請附上相關證書或資料)	是否批准在 農墟出售 (職員專用)
e.g.	新鮮牌 - 有機燕麥片 (美國)	USDA	
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.			
17.			
18.			
19.			
20.			
21.			
22.			
23.			
24.			
25.			

屯門農墟簡介

隨著香港經濟轉型，農業已漸告息微。然而，現今仍有一定數目的本地農友在默默耕耘，本地出產的新界蔬菜，更深得本港市民所信賴和支持。近年的進口毒菜事件增加了消費者對健康食品的需求，新界菜(尤以有機菜)便成了他們的一個重要選擇。需求日增，不少荒地復耕。有別於傳統常規菜，有機菜的銷售渠道相對狹窄；加上由生產地到零售點經過多個中間層，令原來生產成本已高的有機菜價錢偏高，形成了一個「消費者嫌貴，生產者有菜無人要」的局面。為了打破這個僵局，菜聯社於二零零五年開始在大埔成立第一個農墟，以直銷方式令有機菜的價格回到合理的水平之餘，同時讓市民更了解和支支持香港的農業。農墟亦歡迎不同的有機食製品展銷，以豐富墟場的多樣性和氣氛。多年來，大埔農墟已深得市民認同。為應付需求，進一步擴展市場，本社於二零零九年與十字路口基金會合作，於屯門成立第二個農墟，為市民提供新鮮的本地有機產品。

十字路口基金會簡介

十字路口基金會是一間在香港成立的非牟利機構，致力將需要幫助和提供幫助雙方聯繫起來，提供一個交匯介面，將兩者聯繫起來。其中服務包括向世界各地及本地分派香港的優質剩餘物品、提供一個模擬全球需求的貧富「體一驗」生活、售賣公平貿易商品以等。

農墟地點：

1. 屯門青山公路 2 號十字路會（黃金海岸一期對面）
 - 墟期：逢星期六
 - 開放時間：上午十時至下午四時

目的：推動本地農業，促進健康生活，支持有機耕作

攤位分兩類：

- 有機作物（蔬菜、水果、食用菌等）
 - 綠色商號（轉售有機加工食品或產品、環保、公平貿易或具有本土文化特色的產品）
- * 只限本地非牟利團體或慈善團體

農墟攤位擺放申請須知

1. 有意洽租者應先向主辦機構（新界蔬菜產銷合作社有限責任聯合總社）提出，填妥申請表格及備齊所需之文件郵寄或傳真至：
新界大埔林村坑下莆(川背龍)村民信箱 112 號「菜聯社—有機種植社群辦公室」
傳真：2482-1785
2. 申請人須了解農墟之立墟宗旨，並於銷售計劃中清楚考慮有關因素；
3. 申請人須列明攤位之租用用途及其出售貨品之種類，以便確定攤位類別（有機作物或綠色商號）。租用後如要更改需向本社作出申請。未經批准，租戶不得自行作出影響攤位類別的更改；

4. 計劃出售農作物之申請人必須注意，農墟只接受本地生產的有機作物，同時嚴禁收菜轉售，有關有機耕作的定義請聯絡本社。現時申請之農戶暫時不需領有機認證，但必須已加入漁護署有機耕作支援服務，申請方獲受理；
5. 計劃出售加工有機食品之申請人必須注意，農墟只接受已獲認證之加工食品(如加工食品在本港生產，可向本社申請豁免加工認證，其加工食品必須含有百分之七十或以上的原材料為認證有機；另請遵守食環署的相關規定，本社亦會安排到訪加工場所)。所出售之認證產品，必須附有標籤清楚標明，或有證書涵蓋；申請人需隨表呈上有關之證明及貨品清單（參閱附件之格式），以便本社審核；
6. 倘申請獲得受理，本社或會安排約見；對於農戶之申請，本社將派員往申請人之農場探訪，若申請成功，農場須開放予本社職員作定期或不定期探訪；
7. 場地內並不提供儲物設施，租戶請自行保管財物貨物，本社及十字路口基金會並不會為任何財物損失負責；
8. 標準攤位約 2 米 x 2 米，提供長枱及椅子各兩張，不包括電力，場內十字路口基金會提供洗手間。攤位一般設於戶外，視乎天氣情況或會提供戶外傘，或將攤位設於有蓋位置。
9. 攤位可於早上九時半開始到場準備及必須於四時十五分前完成攤位之清理工作，各租戶須協助設置及收拾攤位，並確保其車輛及貨物不會阻礙他人運作。
10. 場內設有泊車位置，請確保車輛及貨物不會阻塞通道及阻礙他人運作；
11. 首次攤位位置以抽籤決定，除特別情況外，此後位置與其他攤位輪流置換；
12. 農戶攤位只可由一個農戶擺賣，不可由多個農友合租。
13. 新租戶的租約暫定為兩個月，如租期內一切妥當，此後攤位無須每月重新申請。租期以月為單位，現時屯門農墟不收取任何租金，直至另行通知。
14. 本社有權修改以上各項租用細則及條款，並保留最終場地之使用權。

查詢：菜聯社－有機種植社群辦公室

郵寄地址：新界大埔林村坑下莆(川背龍)村民信箱 112 號

電話：2471-1169

傳真：2482-1785

電郵：info@hongkongfarmersmarket.org

農墟網址：<http://www.hongkongfarmersmarket.org/>